Інструкція із застосування **Українська**

Honigum Pro Light (Хонігум Про Лайт),
Honigum Pro Light Fast (Хонігум Про Лайт Фаст)
відбитковий матеріал

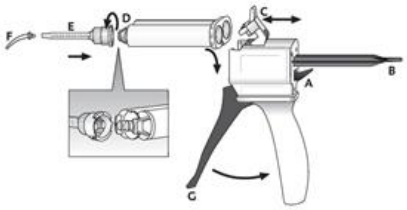
Опис матеріалу
Honigum Pro/Light – це корегувальний відбитковий матеріал на основі силіконів адитивної полімеризації. Матеріал продається у безпечному картриджі Automix.

Показання
- зняття відбитків для виготовлення коронок і мостоподібних протезів
- зняття відбитків для виготовлення вкладок і накладок

Основні запобіжні заходи
- Застосовується тільки у галузі стоматології!
- Зберігайте в недоступному для дітей місці!

Рекомендації щодо застосування
- Вказані часові інтервали (див. розділ «Технічні дані») є вірними, якщо температура у приміщенні становить 23 °C, а нормальна відносна вологість повітря дорівнює 50%. Ці часові інтервали будуть коротшими за вищої температури та довшими за нижчої.
- Ретельно змийте залишки ретракційних розчинів водою, оскільки у деяких випадках через них процес твердіння може зайняти більше часу.
- За будь-яких обставин не допускайте потрапляння на відбиток органічних розчинників і рідин, які містять розчинники, адже матеріал може набрякнути, та гіпсова модель може вийти неточною.
- За будь-яких обставин не допускайте контакту відбиткового матеріалу з латексними рукавичками. DMG рекомендує користуватися рукавичками на основі полівінілхлориду або поліетилену.
- Не змішуйте Honigum Pro/Light з відбитковими матеріалами на основі силіконів конденсаційної полімеризації або поліефірів.

Використання картриджа Automix



Вставте картридж
1. Перемістіть важіль [A] на тильній частині диспенсера вгору і повністю відтягніть засувку [B].
2. Підніміть пластмасовий фіксатор [C], вставте картридж і закріпіть його, опустивши пластмасовий фіксатор [C].

Примітка. Переконайтеся у тому, що виїмки на картриджі збігаються з виїмками на диспенсері.

Закріпіть змішувальну канюлю
1. Зніміть ковпачок картриджа [D] або використану змішувальну канюлю, повернувши його/її на 90° проти годинникової стрілки. Потім викиньте ковпачок або використану канюлю.
2. Закріпіть нову змішувальну канюлю [E].

Примітка. Переконайтеся у тому, що виїмки на змішувальній канюлі збігаються з виїмками на картриджі.

3. Зафіксуйте змішувальну канюлю, провернувши її на 90° за годинниковою стрілкою.

Нанесіть матеріал
- Якщо ви вперше використовуєте картридж, видавіть кількість матеріалу розміром із горошину та викиньте її.
- Натисніть на курок [G] на диспенсері, щоб матеріал змішався у змішувальній канюлі, та одразу після цього наносіть його.

Примітка. Після нанесення матеріалу залиште використану змішувальну канюлю на картриджі замість ковпачка.

Дістаньте картридж
1. Перемістіть важіль [A] на тильній частині диспенсера вгору і повністю відтягніть засувку [B].
2. Підніміть пластмасовий фіксатор [C] і дістаньте картридж.

Рекомендований спосіб застосування
- Щоб поліпшити адгезію матеріалу для зняття попередніх відбитків до металевої або пластмасової відбиткової ложки, слід скористатися адгезивним засобом для ложок, розробленим для роботи з А-силіконами (наприклад, Tray Adhesive, DMG).
- Для прямого інтрасулькулярного нанесення матеріалу навколо відпрепарованого зуба слід користатися інтраоральними канюлями.

Відбитки у техніці подвійного змішування
- Часові інтервали, які необхідно знати для роботи з матеріалами, вказано в розділі «Технічні дані». Дотримуйтесь відповідних інструкцій із застосування!
- Заповніть відбиткову ложку матеріалом Honigum Pro/Putty, Heavy або Mono. Під час заповнення тримайте ложку під змішувальною канюлею під невеликим кутом.

Примітка. Щоб не утворювалися повітряні бульбашки, протягом усієї процедури кінчик змішувальної канюлі має бути зануреним у матеріал.

- Покрийте відпрепарований зуб матеріалом Honigum Pro/Light.

Примітка. Заповнення відбиткової ложки і покриття відпрепарованого зуба слід завершити одночасно, оскільки через більш високу температуру всередині ротової порожнини матеріал в ній твердітиме швидше за матеріал у відбитковій ложці.

- Протягом робочого часу повільно введіть заповнену ложку в ротову порожнину, докладаючи дуже невеликих зусиль, та дайте відбитковій масі нагоду набути потрібної форми.
- Після закінчення часу твердіння дістаньте відбиток з ротової порожнини. Дивіться розділ «Вилучення».

Коригувальний відбиток
- Часові інтервали, які необхідно знати для роботи з матеріалами, вказано у розділі «Технічні дані». Дотримуйтесь відповідних інструкцій із застосування!

Примітка. Між зняттям попереднього та коригувального відбитків має минути не більше 30 хвилин, адже інакше не можна гарантувати міцного з’єднання між двома відбитковими матеріалами. Також не дозволяється проводити очищення спиртом в інтервалі між зняттям попереднього та коригувального відбитків.

- Проріжте у попередньому відбитку великі відвідні канали та видаліть усі зайві частинки.
- Після пробної примірки ретельно промийте відбиток водою, а потім просушіть.
- Нанесіть Honigum Pro/Light навколо відпрепарованого зуба і на попередній відбиток.
- Протягом робочого часу повільно введіть заповнену ложку. Для цього докладайте дуже невеликих зусиль та вчиніть нетривалий тиск на початку.
- Після закінчення часу твердіння дістаньте відбиток з ротової порожнини. Дивіться розділ «Вилучення».

Вилучення
- Щоб дістати відбиток, знімайте його паралельно поздовжнім осям відпрепарованих зубів.

- Після видалення виконайте дії, передбачені розділом «Очищення й дезінфекція остаточного відбитка».

Очищення й дезінфекція остаточного відбитка

- Дезінфікуйте остаточні відбитки тільки розчинами для обробки зануренням.
DMG рекомендує користуватися 2% розчином глютаральдегіду.
- Переконайтеся у тому, що дезінфекційний засіб, яким ви користуєтеся, є показаним до застосування з відбитковими матеріалами на основі силіконів адитивної полімеризації.
- Точно виконуйте вимоги інструкції виробника дезінфекційного розчину!
- Залиште остаточний відбиток, щоб він висох, і зберігайте його, доки не виготовите гіпсову модель. Дивіться розділ «Умови зберігання відбитка».
- Детальнішу інформацію можна знайти у висновку Німецького товариства стоматологічної, оральної та щелепно-лицевої хірургії (DGZMK). Висновок DGZMK 3/93 V 1.0; www.dgzmk.de
- Американська асоціація стоматологів (ADA) рекомендує дотримуватися вказівок Ради з питань стоматологічних матеріалів, інструментів та обладнання. «Дезінфекція відбитків». JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

Виготовлення гіпсової моделі та гальванізація

- Виготовляти гіпсову модель за відбитком слід не раніше як за 30 хвилин після того, як дістанете відбиток з ротової порожнини.

DMG рекомендує застосовувати спеціальний твердий гіпс (ISO 6873, тип 3; наприклад, Moldano, Bayer) для виготовлення відливок і ультратвердий стоматологічний гіпс – для форм (ISO 6873, тип 4; наприклад, Fujirock II, GC). На відбиток можна наносити мідне або срібне покриття.

Умови зберігання відбитка

- Зберігайте відбиток у сухому місці за кімнатної температури (15-25 °C/59-77 °F)!
- Захищайте від прямих сонячних променів!

Відбиток зберігає задану форму, тому відлити за ним модель можна навіть за декілька місяців без втрати точності.

Технічні дані

Honigum Pro/Light		Fast
Робочий час[1], хв.	≤2:45	≤1:30
Робочий час у ротовій порожнині[2], хв.	≤1:00	≤0:30
Час перебування в ротовій порожнині, хв.	≥3:15	≥2:00
Зміна розмірів за 24 години	≤0,35	≤0,35
Залишкова деформація стиснення, %	≤0,25	≤0,25
Деформація під час стиснення, %	≈4,0	≈4,0

[1]Вказані часові інтервали є вірними, якщо температура у приміщенні становить 23 °C, а нормальна відносна вологість повітря дорівнює 50%. Ці часові інтервали будуть коротшими за вищої температури та довшими за нижчої.
Робочий час – це інтервал від початку замішування до моменту, не пізніше якого ложку треба встановити у ротовій порожнині пацієнта.
[2]Вказані інтервали від початку замішування є вірними за температури 35 °C.

Дезінфекція диспенсера Automix-Dispenser

Після дезінфекції диспенсер Automix-Dispenser можна використовувати повторно, але, якщо на ньому є помітні сліди зносу, його слід замінити.
Дезінфекцію можна проводити дезінфекційними засобами для обробки методом занурення, які представлені на ринку. DMG рекомендує використовувати тільки ті дезінфекційні розчини, які є у списку Інституту ім. Роберта Коха. Диспенсер Automix-Dispenser можна також стерилізувати в автоклаві.

Склад

Вініл-полісилоксани, діоксид кремнію, барвники, добавки, платиновий каталізатор

Класифікація

ISO 4823:2000, тип 3: низьков'язка консистенція

Умови зберігання і термін придатності

- Зберігайте в сухому місці за кімнатної температури (15-25 °C/59-77 °F)!
- Не зберігайте в холодильних або морозильних камерах!
- Захищайте від прямих сонячних променів!
- Після нанесення матеріалу залиште використану змішувальну канюлю на картриджі замість ковпачка.
- Не використовуйте після закінчення терміну придатності!

Форми випуску

Немає на ринку США

4 картриджі по 25 мл пасти, 10 змішувальних канюль Automix-Tip, 10 інтраоральних канюль Intraoral-Tip	
Honigum Pro/Light	
	REF 929539
 Fast	REF 929639
16 картриджів по 25 мл пасти, 40 змішувальних канюль Automix-Tip, 40 інтраоральних канюль Intraoral-Tip	
Honigum Pro/Light	
	REF 929690
 Fast	REF 929691
2 картриджі по 50 мл пасти, 10 змішувальних канюль Automix-Tip, 10 інтраоральних канюль Intraoral-Tip	
Honigum Pro/Light	
	REF 929831
 Fast	REF 929832
8 картриджів по 50 мл пасти, 40 змішувальних канюль Automix-Tip, 40 інтраоральних канюль Intraoral-Tip	
Honigum Pro/Light	
	REF 929835
 Fast	REF 929836
8 картриджів по 50 мл пасти	
Honigum Pro/Light	
	REF 929892

Є тільки на ринку США

4 картриджі по 25 мл пасти, 10 змішувальних канюль Automix-Tip, 10 інтраоральних канюль Intraoral-Tip	
Honigum Pro/Light	
	REF 989539
 Quad Fast	REF 989639

Дата перегляду інструкції: 07/2020

ДМГ Хеміш-Фармацойтіше Фабрік ГмбХ
Елбгауштрассе 248, 22547 Гамбург, Німеччина
тел. +49(0)40 84 006-0, www.dmg-dental.com

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ "ФАРМА КОНСАЛТИНГ"
вул. Дорожна, 25, м. Одеса, 65031
тел. +38-048-734-34-00
e-mail: info@pharmaconsulting.com.ua
www.pharmaconsulting.com.ua

Офіційний дистриб'ютор в Україні:
ТОВ «КРИСТАЛ ФАРМА»
вул. Дорожна, 25, м. Одеса, 65031
тел. +38-048-734-34-00
e-mail: info@crystal.ua
www.crystal-dental.com.ua